

MALTA

ATT Nru. XXIII ta' l-1981

ATT mahrug b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att dwar il-Kummissarji għall-Gustizzja.

ACT No. XXIII of 1981

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Commissioners for Justice Act.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

30 ta' Ġunju, 1981

ATT Nru. XXIII ta' l-1981

ATT biex jemenda l-Att ta' l-1981 dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1981 li jemenda l-Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja, u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda ma' l-Att ta' l-1981 dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali.

2. Fl-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 8" kull fejn jinsabu, għandhom jidhlu f'kull każ il-kliem "tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 8".

Emenda ta' l-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali.

3. Il-proviso għall-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fit-test Inliż tiegħu, minflok il-kliem "subsection (5) of section 5 of this Act" għandhom jidhlu l-kliem "subsection (4) of section 5 of this Act"; u

(b) fit-test Malti tiegħu, minflok il-kliem "s-subartikolu (5) ta' dan l-Att" għandhom jidhlu l-kliem "s-subartikolu (4) ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att".

4. Fis-subartikolu (4) ta' l-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu" għandhom jidhlu l-kliem "is-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu".

Emenda ta'
l-artikolu 8 ta'
l-Att prinċipali.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 517 tad-29 ta' Ġunju, 1981.

C. MIFSUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

C. AGIUS
Speaker

I assent.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

30th June, 1981

ACT No. XXIII of 1981

AN ACT to amend the Commissioners for Justice Act, 1981.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title.

1. This Act may be cited as the Commissioners for Justice (Amendment) Act, 1981, and shall be read and construed as one with the Commissioners for Justice Act, 1981, hereinafter referred to as “the principal Act”.

Amendment of section 3 of the principal Act.

2. In section 3 of the principal Act, for the words “subsection (3) of section 8” wherever they occur, there shall be substituted in each case the words “subsection (2) of section 8”.

Amendment of section 6 of the principal Act.

3. The proviso to section 6 of the principal Act shall be amended as follows:

(a) in the English text thereof, for the words “subsection (5) of section 5 of this Act” there shall be substituted the words “subsection (4) of section 5 of this Act”; and

(b) in the Maltese text thereof, for the words “s-subartikolu (5) ta’ dan l-Att” there shall be substituted the words “s-subartikolu (4) ta’ l-artikolu 5 ta’ dan l-Att”.

4. In subsection (4) of section 8 of the principal Act, for the words “subsection (3) of this section” there shall be substituted the words “subsection (2) of this section”. Amendment of section 8 of the principal Act.

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 517 of the 29th June, 1981.

C. AGIUS
Speaker

C. MIFSUD
Clerk to the House of Representatives